

G6 FCD Cover Page

| | |
|--|--|
| Final Committee Draft ISO/IEC FCD 8859-16 | |
| Date: 1999-11-15 | Reference number: ISO/JTC 1/SC 2 N 3389 |
| Supersedes document SC 2 N 3227 | |

THIS DOCUMENT IS STILL UNDER STUDY AND SUBJECT TO CHANGE. IT SHOULD NOT BE USED FOR REFERENCE PURPOSES.

| | |
|--|--|
| ISO/IEC JTC 1/SC 2 Coded Character Sets Secretariat: Japan (JISC) | Circulated to P- and O-members, and to technical committees and organizations in liaison for voting (P-members only) by: 2000-03-15 Please return all votes and comments in electronic form directly to the SC 2 Secretariat by the due date indicated. |
|--|--|

| |
|--|
| ISO/IEC FCD 8859-16 Title: Information technology -- 8-bit single-byte coded graphic character set -- Part 16: Latin alphabet No. 10 Project: 1.02.20.16 |
|--|

Introductory note:

In accordance with Resolution M09.09 of the SC 2 Fukuoka meeting, the project subdivision letter ballot was conducted as SC 2 N 3302. The summary of voting is contained in N 3337. The subdivision proposal has been sent to JTC 1 for endorsement (JTC 1 N 5987). In anticipation of the JTC 1 endorsement and on the recommendation of WG 3 (RESOLUTION M15.4 of the Copenhagen meeting, 1999-09), this document is circulated to the SC 2 members for FCD ballot. Please submit all votes and comments to the SC 2 Secretariat **as soon as possible but not later than 2000-03-15**.

Medium: Web

No. of pages: Cover +13 (English)+14 (French)

Address Reply to:

Secretariat, ISO/IEC JTC 1/SC 2

IPSJ/ITSCJ (Information Processing Society of Japan/Information Technology Standards Commission of Japan)*

Room 308-3, Kikai-Shinko-Kaikan Bldg., 3-5-8, Shiba-Koen, Minato-ku, Tokyo 105 JAPAN

Tel: +81 3 3431 2808; Fax: +81 3 3431 6493; E-mail: kimura@itsecj.ipsj.or.jp; http://www.dkuug.dk/jtc1/sc2

*A Standard Organization accredited by JISC

Source: Michael Everson

Date: 1999-11-09

Title: CD for Latin alphabet No. 10

TITLE PAGE

To be provided by ITTF

Contents

| | Page |
|--|----------|
| Foreword | iii |
| Introduction | iv |
| 1 Scope | 1 |
| 2 Conformance | 1 |
| 3 Normative references | 1 |
| 4 Definitions | 2 |
| 5 Notation, code table and names | 2 |
| 6 Specification of the coded character set | 3 |
| 7 Identification of the character set | 6 |
| Annex A Coverage of languages by parts 1 to 10 and 13 to 15 of ISO/IEC 8859 | 7 |
| Annex B Bibliography | 8 |

© ISO/IEC 1999

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

ISO/IEC Copyright Office • Case Postale 56 • CH-1211 Genève 20 • Switzerland

Printed in Switzerland

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) and IEC (the International Electrotechnical Commission) form the specialized system for worldwide standardization. National bodies that are members of ISO or IEC participate in the development of International Standards through technical committees established by the respective organization to deal with particular fields of technical activity. ISO and IEC technical committees collaborate in fields of mutual interest. Other international organizations, governmental and nongovernmental, in liaison with ISO and IEC, also take part in the work.

In the field of information technology, ISO and IEC have established a joint technical committee, ISO/IEC JTC1. Draft International Standards adopted by the joint technical committee are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75% of the national bodies casting a vote.

International Standard ISO/IEC 8859-15 was prepared by Joint Technical Committee ISO/IEC JTC1, *Information technology*, Subcommittee SC2, *Coded character sets*.

ISO/IEC 8859 consists of the following parts, under the general title *Information technology – 8-bit single-byte coded graphic character sets*:

- Part 1: *Latin alphabet No. 1*
- Part 2: *Latin alphabet No. 2*
- Part 3: *Latin alphabet No. 3*
- Part 4: *Latin alphabet No. 4*
- Part 5: *Latin/Cyrillic alphabet*
- Part 6: *Latin/Arabic alphabet*
- Part 7: *Latin/Greek alphabet*
- Part 8: *Latin/Hebrew alphabet*
- Part 9: *Latin alphabet No. 5*
- Part 10: *Latin alphabet No. 6*
- Part 11: *Latin/Thai alphabet*
- Part 12: *(unassigned)*
- Part 13: *Latin alphabet No. 7 (Baltic Rim)*
- Part 14: *Latin alphabet No. 8 (Celtic)*
- Part 15: *Latin alphabet No. 9*

Annexes A and B of this part of ISO/IEC 8859 are for information only.

Introduction

ISO/IEC 8859 consists of several parts. Each part specifies a set of up to 191 graphic characters and the coded representation of these characters by means of a single 8-bit byte. Each set is intended for use for a particular group of languages.

Information technology — 8-bit single-byte coded graphic character sets

Part 15: Latin alphabet No. 10

1 Scope

This part of ISO/IEC 8859 specifies a set of 191 coded graphic characters identified as Latin alphabet No. 10.

This set of coded graphic characters is intended for use in data and text processing applications and also for information interchange.

The set contains graphic characters used for general purpose applications in typical office environments in at least the following languages:

Albanian, Croatian, English, Finnish, French, German, Hungarian, Irish Gaelic (new orthography), Italian, Latin, Polish, Romanian, and Slovenian.

This set of coded graphic characters may be regarded as a version of an 8-bit code according to ISO/IEC 2022 or ISO/IEC 4873 at level 1.

This part of ISO/IEC 8859 may not be used in conjunction with any other parts of ISO/IEC 8859. If coded characters from more than one part are to be used together, by means of code extension techniques, the equivalent coded character sets from ISO/IEC 10367 should be used instead within a version of ISO/IEC 4873 at level 2 or level 3.

The coded characters in this set may be used in conjunction with coded control functions selected from ISO/IEC 6429. However, control functions are not used to create composite graphic symbols from two or more graphic characters (see clause 6).

NOTE – ISO/IEC 8859 is not intended for use with Telematic services defined by ITU-T. If information coded according to ISO/IEC 8859 is to be transferred to such services, it will have to conform to the requirements of those services at the access-point.

2 Conformance

2.1 Conformance of information interchange

A coded-character-data-element (CC-data-element) within coded information for interchange is in conformance with this part of ISO/IEC 8859 if all the coded representations of graphic characters within that CC-data-element conform to the requirements of clause 6.

2.2 Conformance of devices

A device is in conformance with this part of ISO/IEC 8859 if it conforms to the requirements of 2.2.1, and either or both of 2.2.2 and 2.2.3. A claim of conformance shall identify the document which contains the description specified in 2.2.1.

2.2.1 Device description

A device that conforms to this part of ISO/IEC 8859 shall be the subject of a description that identifies the means by which the user may supply characters to the device, or may recognize them when they are made available to him, as specified respectively in 2.2.2 and 2.2.3.

2.2.2 Originating devices

An originating device shall allow its user to supply any sequence of characters from those specified in clause 6, and shall be capable of transmitting their coded representations within a CC-data-element.

2.2.3 Receiving devices

A receiving device shall be capable of receiving and interpreting any coded representations of characters that are within a CC-data-element, and that conform to clause 6, and shall make the corresponding characters available to its user in such a way that the user can identify them from among those specified there, and can distinguish them from each other.

3 Normative references

The following standards contain provisions which, through reference in this text, constitute provisions of this part of ISO/IEC 8859. At the time of publication, the editions indicated were valid. All standards are subject to revision, and parties to agreements based on this part of ISO/IEC 8859 are encouraged to investigate the possibility of applying the most recent editions of the standards listed below. Members of IEC and ISO maintain registers of currently valid International Standards.

ISO/IEC 2022: 1994, *Information technology – Character code structure and extension techniques*.

ISO/IEC 4873: 1991, *Information technology – ISO 8-bit code for information interchange – Structure and rules for implementation*.

ISO/IEC 8824-1: 1995, *Information technology – Abstract Syntax Notation One (ASN.1): Specification of basic notation*.

4 Definitions

For the purposes of this part of ISO/IEC 8859 the following definitions apply:

4.1 bit combination: An ordered set of bits used for the representation of characters. (fr: 4.3)

4.2 byte: A bit string that is operated upon as a unit. (fr: 4.2)

4.3 character: A member of a set of elements used for the organization, control, or representation of data. (fr: 4.1)

4.4 code table: A table showing the characters allocated to each bit combination in a code. (fr: 4.9)

4.5 coded character set; code: A set of unambiguous rules that establishes a character set and the one-to-one relationship between the characters of the set and their bit combinations. (fr: 4.5)

4.6 coded-character-data-element (CC-data-element): An element of interchanged information that is specified to consist of a sequence of coded representations of characters, in accordance with one or more identified standards for coded character sets. (fr: 4.4)

4.7 graphic character: A character, other than a control function, that has a visual representation normally handwritten, printed or displayed, and that has a coded representation consisting of one or more bit combinations. (fr: 4.2)

NOTE – In ISO/IEC 8859 a single bit combination is used to represent each character.

4.8 graphic symbol: A visual representation of a graphic character or of a control function. (fr: 4.8)

4.9 position: That part of a code table identified by its column and row coordinates. (fr: 4.7)

5 Notation, code table and names

5.1 Notation

The bits of the bit combinations of the 8-bit code are identified by b_8 , b_7 , b_6 , b_5 , b_4 , b_3 , b_2 , and b_1 , where b_8 is the highest-order, or most-significant bit and b_1

is the lowest-order, or least-significant bit.

The bit combinations may be interpreted to represent numbers in binary notation by attributing the following weights to the individual bits:

| Bit | b_8 | b_7 | b_6 | b_5 | b_4 | b_3 | b_2 | b_1 |
|--------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| Weight | 128 | 64 | 32 | 16 | 8 | 4 | 2 | 1 |

Using these weights, the bit combinations are identified by notations of the form xx/yy , where xx and yy are numbers in the range 00 to 15. The correspondence between the notations of the form xx/yy and the bit combinations consisting of the bits b_8 to b_1 is as follows:

- xx is the number represented by b_8 , b_7 , b_6 and b_5 where these bits are given the weights 8, 4, 2, and 1 respectively.
- yy is the number represented by b_4 , b_3 , b_2 and b_1 where these bits are given the weights 8, 4, 2, and 1 respectively.

The bit combinations are also identified by notations of the form hk , where h and k are numbers in the range 0 to F in hexadecimal notation. The number h is the same as the number xx described above, and the number k is the same as the number yy described above.

5.2 Layout of the code table

An 8-bit code table consists of 256 positions arranged in 16 columns and 16 rows. The columns and the rows are numbered 00 to 15. In hexadecimal notation the columns and the rows are numbered 0 to F.

The code table positions are identified by notations of the form xx/yy , where xx is the column number and yy is the row number. The column and row numbers are shown at the top and left edges of the table respectively. The code table positions are also identified by notations of the form hk , where h is the column number and k is the row number in hexadecimal notation. The column and row numbers are shown at the bottom and right edges of the table respectively.

The positions of the code table are in one-to-one correspondence with the bit combinations of the code. The notation of a code table position, of the form xx/yy , or of the form hk , is the same as that of the corresponding bit combination.

5.3 Names and meanings

This part of ISO/IEC 8859 assigns a unique name and a unique identifier to each graphic character.

These names and identifiers have been taken from ISO/IEC 10646-1 (E). This part of ISO/IEC 8859 also specifies an acronym for each of the characters SPACE, NO-BREAK SPACE and SOFT HYPHEN. For acronyms only Latin capital letters A to Z are used. It is intended that the acronyms be retained in all translations of the text.

Except for SPACE (SP), NO-BREAK SPACE (NBSP) and SOFT HYPHEN (SHY), this part of ISO/IEC 8859 does not define and does not restrict the meanings of graphic characters.

This part of ISO/IEC 8859 specifies a graphic symbol for each graphic character. This symbol is shown in the corresponding position of the code table. However, this part, or any other part, of ISO/IEC 8859 does not specify a particular style or font design for imaging graphic characters. Annex B of ISO/IEC 10367 gives further information on this subject.

5.3.1 SPACE (SP)

A graphic character the visual representation of which consists of the absence of a graphic symbol.

5.3.2 NO-BREAK SPACE (NBSP)

A graphic character the visual representation of which consists of the absence of a graphic symbol, for use when a line break is to be prevented in the text as presented.

5.3.3 SOFT HYPHEN (SHY)

A graphic character that is imaged by a graphic symbol identical with, or similar to, that representing HYPHEN, for use when a line break has been established within a word.

6 Specification of the coded character set

This part of ISO/IEC 8859 specifies 191 characters allocated to the bit combinations of the code table (table 2). None of these characters are combining characters.

NOTE – Combining characters are described in ISO/IEC 2022:1994 subclause 6.3.3.

Control functions, such as BACKSPACE or CARRIAGE RETURN, shall not be used to create composite graphic symbols, which are made up from the graphic representations of two or more characters.

6.1 Characters of the set and their coded representation

See table 1.

Table 1 – Character set, coded representation

| Bit combination | Hex | Identifier | Name |
|-----------------|-----|------------|------------------------|
| 02/00 | 20 | U+0020 | SPACE |
| 02/01 | 21 | U+0021 | EXCLAMATION MARK |
| 02/02 | 22 | U+0022 | QUOTATION MARK |
| 02/03 | 23 | U+0023 | NUMBER SIGN |
| 02/04 | 24 | U+0024 | DOLLAR SIGN |
| 02/05 | 25 | U+0025 | PERCENT SIGN |
| 02/06 | 26 | U+0026 | AMPERSAND |
| 02/07 | 27 | U+0027 | APOSTROPHE |
| 02/08 | 28 | U+0028 | LEFT PARENTHESIS |
| 02/09 | 29 | U+0029 | RIGHT PARENTHESIS |
| 02/10 | 2A | U+002A | ASTERISK |
| 02/11 | 2B | U+002B | PLUS SIGN |
| 02/12 | 2C | U+002C | COMMA |
| 02/13 | 2D | U+002D | HYPHEN-MINUS |
| 02/14 | 2E | U+002E | FULL STOP |
| 02/15 | 2F | U+002F | SOLIDUS |
| 03/00 | 30 | U+0030 | DIGIT ZERO |
| 03/01 | 31 | U+0031 | DIGIT ONE |
| 03/02 | 32 | U+0032 | DIGIT TWO |
| 03/03 | 33 | U+0033 | DIGIT THREE |
| 03/04 | 34 | U+0034 | DIGIT FOUR |
| 03/05 | 35 | U+0035 | DIGIT FIVE |
| 03/06 | 36 | U+0036 | DIGIT SIX |
| 03/07 | 37 | U+0037 | DIGIT SEVEN |
| 03/08 | 38 | U+0038 | DIGIT EIGHT |
| 03/09 | 39 | U+0039 | DIGIT NINE |
| 03/10 | 3A | U+003A | COLON |
| 03/11 | 3B | U+003B | SEMICOLON |
| 03/12 | 3C | U+003C | LESS-THAN SIGN |
| 03/13 | 3D | U+003D | EQUALS SIGN |
| 03/14 | 3E | U+003E | GREATER-THAN SIGN |
| 03/15 | 3F | U+003F | QUESTION MARK |
| 04/00 | 40 | U+0040 | COMMERCIAL AT |
| 04/01 | 41 | U+0041 | LATIN CAPITAL LETTER A |
| 04/02 | 42 | U+0042 | LATIN CAPITAL LETTER B |
| 04/03 | 43 | U+0043 | LATIN CAPITAL LETTER C |
| 04/04 | 44 | U+0044 | LATIN CAPITAL LETTER D |
| 04/05 | 45 | U+0045 | LATIN CAPITAL LETTER E |
| 04/06 | 46 | U+0046 | LATIN CAPITAL LETTER F |
| 04/07 | 47 | U+0047 | LATIN CAPITAL LETTER G |
| 04/08 | 48 | U+0048 | LATIN CAPITAL LETTER H |
| 04/09 | 49 | U+0049 | LATIN CAPITAL LETTER I |
| 04/10 | 4A | U+004A | LATIN CAPITAL LETTER J |
| 04/11 | 4B | U+004B | LATIN CAPITAL LETTER K |
| 04/12 | 4C | U+004C | LATIN CAPITAL LETTER L |
| 04/13 | 4D | U+004D | LATIN CAPITAL LETTER M |
| 04/14 | 4E | U+004E | LATIN CAPITAL LETTER N |
| 04/15 | 4F | U+004F | LATIN CAPITAL LETTER O |
| 05/00 | 50 | U+0050 | LATIN CAPITAL LETTER P |
| 05/01 | 51 | U+0051 | LATIN CAPITAL LETTER Q |
| 05/02 | 52 | U+0052 | LATIN CAPITAL LETTER R |
| 05/03 | 53 | U+0053 | LATIN CAPITAL LETTER S |
| 05/04 | 54 | U+0054 | LATIN CAPITAL LETTER T |
| 05/05 | 55 | U+0055 | LATIN CAPITAL LETTER U |
| 05/06 | 56 | U+0056 | LATIN CAPITAL LETTER V |
| 05/07 | 57 | U+0057 | LATIN CAPITAL LETTER W |
| 05/08 | 58 | U+0058 | LATIN CAPITAL LETTER X |
| 05/09 | 59 | U+0059 | LATIN CAPITAL LETTER Y |
| 05/10 | 5A | U+005A | LATIN CAPITAL LETTER Z |
| 05/11 | 5B | U+005B | LEFT SQUARE BRACKET |
| 05/12 | 5C | U+005C | REVERSE SOLIDUS |
| 05/13 | 5D | U+005D | RIGHT SQUARE BRACKET |
| 05/14 | 5E | U+005E | CIRCUMFLEX ACCENT |
| 05/15 | 5F | U+005F | LOW LINE |

Table 1 (continued)

| Bit combination | Hex | Identifier | Name |
|-----------------|-----|------------|--|
| 06/00 | 60 | U+0060 | GRAVE ACCENT |
| 06/01 | 61 | U+0061 | LATIN SMALL LETTER A |
| 06/02 | 62 | U+0062 | LATIN SMALL LETTER B |
| 06/03 | 63 | U+0063 | LATIN SMALL LETTER C |
| 06/04 | 64 | U+0064 | LATIN SMALL LETTER D |
| 06/05 | 65 | U+0065 | LATIN SMALL LETTER E |
| 06/06 | 66 | U+0066 | LATIN SMALL LETTER F |
| 06/07 | 67 | U+0067 | LATIN SMALL LETTER G |
| 06/08 | 68 | U+0068 | LATIN SMALL LETTER H |
| 06/09 | 69 | U+0069 | LATIN SMALL LETTER I |
| 06/10 | 6A | U+006A | LATIN SMALL LETTER J |
| 06/11 | 6B | U+006B | LATIN SMALL LETTER K |
| 06/12 | 6C | U+006C | LATIN SMALL LETTER L |
| 06/13 | 6D | U+006D | LATIN SMALL LETTER M |
| 06/14 | 6E | U+006E | LATIN SMALL LETTER N |
| 06/15 | 6F | U+006F | LATIN SMALL LETTER O |
| 07/00 | 70 | U+0070 | LATIN SMALL LETTER P |
| 07/01 | 71 | U+0071 | LATIN SMALL LETTER Q |
| 07/02 | 72 | U+0072 | LATIN SMALL LETTER R |
| 07/03 | 73 | U+0073 | LATIN SMALL LETTER S |
| 07/04 | 74 | U+0074 | LATIN SMALL LETTER T |
| 07/05 | 75 | U+0075 | LATIN SMALL LETTER U |
| 07/06 | 76 | U+0076 | LATIN SMALL LETTER V |
| 07/07 | 77 | U+0077 | LATIN SMALL LETTER W |
| 07/08 | 78 | U+0078 | LATIN SMALL LETTER X |
| 07/09 | 79 | U+0079 | LATIN SMALL LETTER Y |
| 07/10 | 7A | U+007A | LATIN SMALL LETTER Z |
| 07/11 | 7B | U+007B | LEFT CURLY BRACKET |
| 07/12 | 7C | U+007C | VERTICAL LINE |
| 07/13 | 7D | U+007D | RIGHT CURLY BRACKET |
| 07/14 | 7E | U+007E | TILDE |
| 10/00 | A0 | U+00A0 | NO-BREAK SPACE |
| 10/01 | A1 | U+0104 | LATIN CAPITAL LETTER A WITH OGONEK |
| 10/02 | A2 | U+0105 | LATIN SMALL LETTER A WITH OGONEK |
| 10/03 | A3 | U+0141 | LATIN CAPITAL LETTER L WITH STROKE |
| 10/04 | A4 | U+20AC | EURO SIGN |
| 10/05 | A5 | U+00AB | DOUBLE LOW-9 QUOTATION MARK |
| 10/06 | A6 | U+0160 | LATIN CAPITAL LETTER S WITH CARON |
| 10/07 | A7 | U+00A7 | SECTION SIGN |
| 10/08 | A8 | U+0161 | LATIN SMALL LETTER S WITH CARON |
| 10/09 | A9 | U+00A9 | COPYRIGHT SIGN |
| 10/10 | AA | U+0218 | LATIN CAPITAL LETTER S WITH COMMA BELOW |
| 10/11 | AB | U+201E | LEFT-POINTING DOUBLE ANGLE QUOTATION MARK |
| 10/12 | AC | U+0179 | LATIN CAPITAL LETTER Z WITH ACUTE |
| 10/13 | AD | U+00AD | SOFT HYPHEN |
| 10/14 | AE | U+017A | LATIN SMALL LETTER Z WITH ACUTE |
| 10/15 | AF | U+017B | LATIN CAPITAL LETTER Z WITH DOT ABOVE |
| 11/00 | B0 | U+00B0 | DEGREE SIGN |
| 11/01 | B1 | U+00B1 | PLUS-MINUS SIGN |
| 11/02 | B2 | U+010C | LATIN CAPITAL LETTER C WITH CARON |
| 11/03 | B3 | U+010D | LATIN CAPITAL LETTER L WITH STROKE |
| 11/04 | B4 | U+017D | LATIN CAPITAL LETTER Z WITH CARON |
| 11/05 | B5 | U+201D | RIGHT DOUBLE QUOTATION MARK |
| 11/06 | B6 | U+00B6 | PILCROW SIGN |
| 11/07 | B7 | U+00B7 | MIDDLE DOT |
| 11/08 | B8 | U+017E | LATIN SMALL LETTER Z WITH CARON |
| 11/09 | B9 | U+010D | LATIN SMALL LETTER C WITH CARON |
| 11/10 | BA | U+0219 | LATIN SMALL LETTER S WITH COMMA BELOW |
| 11/11 | BB | U+00BB | RIGHT-POINTING DOUBLE ANGLE QUOTATION MARK |
| 11/12 | BC | U+0152 | LATIN CAPITAL LIGATURE OE |
| 11/13 | BD | U+0153 | LATIN SMALL LIGATURE OE |
| 11/14 | BE | U+0178 | LATIN CAPITAL LETTER Y WITH DIAERESIS |
| 11/15 | BF | U+017C | LATIN SMALL LETTER Z WITH DOT ABOVE |

Table 1 (concluded)

| Bit combination | Hex | Identifier | Name |
|-----------------|-----|------------|--|
| 12/00 | C0 | U+00C0 | LATIN CAPITAL LETTER A WITH GRAVE |
| 12/01 | C1 | U+00C1 | LATIN CAPITAL LETTER A WITH ACUTE |
| 12/02 | C2 | U+00C2 | LATIN CAPITAL LETTER A WITH CIRCUMFLEX |
| 12/03 | C3 | U+0102 | LATIN CAPITAL LETTER A WITH BREVE |
| 12/04 | C4 | U+00C4 | LATIN CAPITAL LETTER A WITH DIAERESIS |
| 12/05 | C5 | U+0106 | LATIN CAPITAL LETTER C WITH ACUTE |
| 12/06 | C6 | U+00C6 | LATIN CAPITAL LETTER AE |
| 12/07 | C7 | U+00C7 | LATIN CAPITAL LETTER C WITH CEDILLA |
| 12/08 | C8 | U+00C8 | LATIN CAPITAL LETTER E WITH GRAVE |
| 12/09 | C9 | U+00C9 | LATIN CAPITAL LETTER E WITH ACUTE |
| 12/10 | CA | U+00CA | LATIN CAPITAL LETTER E WITH CIRCUMFLEX |
| 12/11 | CB | U+00CB | LATIN CAPITAL LETTER E WITH DIAERESIS |
| 12/12 | CC | U+00CC | LATIN CAPITAL LETTER I WITH GRAVE |
| 12/13 | CD | U+00CD | LATIN CAPITAL LETTER I WITH ACUTE |
| 12/14 | CE | U+00CE | LATIN CAPITAL LETTER I WITH CIRCUMFLEX |
| 12/15 | CF | U+00CF | LATIN CAPITAL LETTER I WITH DIAERESIS |
| 13/00 | D0 | U+0110 | LATIN CAPITAL LETTER D WITH STROKE |
| 13/01 | D1 | U+0143 | LATIN CAPITAL LETTER N WITH ACUTE |
| 13/02 | D2 | U+00D2 | LATIN CAPITAL LETTER O WITH GRAVE |
| 13/03 | D3 | U+00D3 | LATIN CAPITAL LETTER O WITH ACUTE |
| 13/04 | D4 | U+00D4 | LATIN CAPITAL LETTER O WITH CIRCUMFLEX |
| 13/05 | D5 | U+0150 | LATIN CAPITAL LETTER O WITH DOUBLE ACUTE |
| 13/06 | D6 | U+00D6 | LATIN CAPITAL LETTER O WITH DIAERESIS |
| 13/07 | D7 | U+015A | LATIN CAPITAL LETTER S WITH ACUTE |
| 13/08 | D8 | U+0170 | LATIN CAPITAL LETTER U WITH DOUBLE ACUTE |
| 13/09 | D9 | U+00D9 | LATIN CAPITAL LETTER U WITH GRAVE |
| 13/10 | DA | U+00DA | LATIN CAPITAL LETTER U WITH ACUTE |
| 13/11 | DB | U+00DB | LATIN CAPITAL LETTER U WITH CIRCUMFLEX |
| 13/12 | DC | U+00DC | LATIN CAPITAL LETTER U WITH DIAERESIS |
| 13/13 | DD | U+0118 | LATIN CAPITAL LETTER E WITH OGONEK |
| 13/14 | DE | U+021A | LATIN CAPITAL LETTER T WITH COMMA BELOW |
| 13/15 | DF | U+00DF | LATIN SMALL LETTER SHARP S |
| 14/00 | E0 | U+00E0 | LATIN SMALL LETTER A WITH GRAVE |
| 14/01 | E1 | U+00E1 | LATIN SMALL LETTER A WITH ACUTE |
| 14/02 | E2 | U+00E2 | LATIN SMALL LETTER A WITH CIRCUMFLEX |
| 14/03 | E3 | U+0103 | LATIN SMALL LETTER A WITH BREVE |
| 14/04 | E4 | U+00E4 | LATIN SMALL LETTER A WITH DIAERESIS |
| 14/05 | E5 | U+0107 | LATIN SMALL LETTER C WITH ACUTE |
| 14/06 | E6 | U+00E6 | LATIN SMALL LETTER AE |
| 14/07 | E7 | U+00E7 | LATIN SMALL LETTER C WITH CEDILLA |
| 14/08 | E8 | U+00E8 | LATIN SMALL LETTER E WITH GRAVE |
| 14/09 | E9 | U+00E9 | LATIN SMALL LETTER E WITH ACUTE |
| 14/10 | EA | U+00EA | LATIN SMALL LETTER E WITH CIRCUMFLEX |
| 14/11 | EB | U+00EB | LATIN SMALL LETTER E WITH DIAERESIS |
| 14/12 | EC | U+00EC | LATIN SMALL LETTER I WITH GRAVE |
| 14/13 | ED | U+00ED | LATIN SMALL LETTER I WITH ACUTE |
| 14/14 | EE | U+00EE | LATIN SMALL LETTER I WITH CIRCUMFLEX |
| 14/15 | EF | U+00EF | LATIN SMALL LETTER I WITH DIAERESIS |
| 15/00 | F0 | U+0111 | LATIN SMALL LETTER D WITH STROKE |
| 15/01 | F1 | U+0144 | LATIN SMALL LETTER N WITH ACUTE |
| 15/02 | F2 | U+00F2 | LATIN SMALL LETTER O WITH GRAVE |
| 15/03 | F3 | U+00F3 | LATIN SMALL LETTER O WITH ACUTE |
| 15/04 | F4 | U+00F4 | LATIN SMALL LETTER O WITH CIRCUMFLEX |
| 15/05 | F5 | U+0151 | LATIN SMALL LETTER O WITH DOUBLE ACUTE |
| 15/06 | F6 | U+00F6 | LATIN SMALL LETTER O WITH DIAERESIS |
| 15/07 | F7 | U+015B | LATIN SMALL LETTER S WITH ACUTE |
| 15/08 | F8 | U+0171 | LATIN SMALL LETTER U WITH DOUBLE ACUTE |
| 15/09 | F9 | U+00F9 | LATIN SMALL LETTER U WITH GRAVE |
| 15/10 | FA | U+00FA | LATIN SMALL LETTER U WITH ACUTE |
| 15/11 | FB | U+00FB | LATIN SMALL LETTER U WITH CIRCUMFLEX |
| 15/12 | FC | U+00FC | LATIN SMALL LETTER U WITH DIAERESIS |
| 15/13 | FD | U+0119 | LATIN SMALL LETTER E WITH OGONEK |
| 15/14 | FE | U+021B | LATIN SMALL LETTER T WITH COMMA BELOW |
| 15/15 | FF | U+00FF | LATIN SMALL LETTER Y WITH DIAERESIS |

6.2 Code table

For each character in the set the code table (table 2) shows a graphic symbol at the position in the code table corresponding to the bit combination specified in table 1.

The shaded positions in the code table correspond to bit combinations that do not represent graphic characters. Their use is outside the scope of ISO/IEC 8859; it is specified in other International Standards, for example ISO/IEC 6429.

Table 2 – Code table of Latin alphabet No. 10

| | | | | b ₈ | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | | |
|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|------|----|----|----|----|-----------------|---|
| | | | | b ₇ | 0 | 0 | 0 | 0 | 1 | 1 | 1 | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 1 | 1 | 1 | 1 | |
| | | | | b ₆ | 0 | 0 | 1 | 1 | 0 | 0 | 1 | 1 | 0 | 0 | 1 | 1 | 0 | 0 | 1 | 1 | |
| | | | | b ₅ | 0 | 1 | 0 | 1 | 0 | 1 | 0 | 1 | 0 | 1 | 0 | 1 | 0 | 1 | 0 | 1 | |
| | | | | | 00 | 01 | 02 | 03 | 04 | 05 | 06 | 07 | 08 | 09 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | |
| b ₄ | b ₃ | b ₂ | b ₁ | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 0 | 0 | 0 | 0 | 00 | | | SP | 0 | @ | P | ` | p | | | NBSP | ° | À | Ð | à | □ | 0 |
| 0 | 0 | 0 | 1 | 01 | | | ! | 1 | A | Q | a | q | | | À | ± | Á | Ñ | á | ñ | 1 |
| 0 | 0 | 1 | 0 | 02 | | | " | 2 | B | R | b | r | | | ą | Č | Â | Ò | â | ò | 2 |
| 0 | 0 | 1 | 1 | 03 | | | # | 3 | C | S | c | s | | | Ł | ł | Ǻ | Ó | ǻ | ó | 3 |
| 0 | 1 | 0 | 0 | 04 | | | \$ | 4 | D | T | d | t | | | € | Ž | Ä | Ô | ä | ô | 4 |
| 0 | 1 | 0 | 1 | 05 | | | % | 5 | E | U | e | u | | | „ | ” | Ć | Œ | ć | œ | 5 |
| 0 | 1 | 1 | 0 | 06 | | | ξ | 6 | F | V | f | v | | | Š | Ŧ | Æ | Ö | æ | ö | 6 |
| 0 | 1 | 1 | 1 | 07 | | | ' | 7 | G | W | g | w | | | Š | · | Ç | Ś | ç | ś | 7 |
| 1 | 0 | 0 | 0 | 08 | | | (| 8 | H | X | h | x | | | š | ž | È | Ú | è | ú | 8 |
| 1 | 0 | 0 | 1 | 09 | | |) | 9 | I | Y | i | y | | | © | č | É | Ù | é | ù | 9 |
| 1 | 0 | 1 | 0 | 10 | | | * | : | J | Z | j | z | | | Ş | ş | Ê | Ú | ê | ú | A |
| 1 | 0 | 1 | 1 | 11 | | | + | ; | K | [| k | { | | | « | » | Ë | Û | ë | û | B |
| 1 | 1 | 0 | 0 | 12 | | | , | < | L | \ | l | | | | Ž | Œ | Ï | Ü | ì | ü | C |
| 1 | 1 | 0 | 1 | 13 | | | - | = | M |] | m | } | | | SHY | œ | Í | Ě | í | ě | D |
| 1 | 1 | 1 | 0 | 14 | | | . | > | N | ^ | n | ~ | | | ž | ÿ | Î | Ť | î | ť | E |
| 1 | 1 | 1 | 1 | 15 | | | / | ? | O | _ | o | | | | Ž | ž | Ï | ß | ï | ÿ | F |
| | | | | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | A | B | C | D | E | F | z _{e+} | |

7 Identification of the character set

7.1 Identification according to ISO/IEC 2022 and ISO/IEC 4873

The graphic characters of this part of ISO/IEC 8859 constitute a single coded character set. However in accordance with ISO/IEC 2022 and ISO/IEC 4873 the code table of this part of ISO/IEC 8859 may be considered to consist of the following components:

- The character SPACE represented by bit combination 02/00;
- a 94-character G0 graphic character set represented by bit combinations 02/01 to 07/14;
- a 96-character G1 graphic character set represented by bit combinations 10/00 to 15/15.

When the identification methods of ISO/IEC 2022 or ISO/IEC 4873 are used this part of ISO/IEC 8859 shall be identified by the following pair of designation functions:

| | | |
|------|-------|-------------------|
| GZD4 | 04/02 | (ESC 02/08 04/02) |
| G1D6 | 06/02 | (ESC 02/13 06/02) |

NOTE – The corresponding escape sequences are shown in parentheses.

7.2 Identification according to ISO/IEC 8824-1 (ASN.1)

In the terminology of ISO/IEC 8824-1 the character set of this part of ISO/IEC 8859 and the corresponding coded representations are distinct, and are known as the “character abstract syntax” and the “character transfer syntax” respectively.

When the identification methods of ISO/IEC 8824-1 are used this part of ISO/IEC 8859 shall be identified by the following object identifiers:

- character set
{ iso standard 8859 16 abstract-syntax (1) }
- coded representations
{ iso standard 8859 16 transfer-syntax (0) }

The corresponding object descriptions shall be:

- character set “ISO 8859 part 16 repertoire”
- coded representations “ISO 8859 part 16 code”

7.3 Identification using the ISO International register of coded character sets to be used with escape sequences

According to 7.1 above the character set of this part of ISO/IEC 8859 may be considered to consist of the character SPACE, a 94-character G0 graphic character set, and a 96-character G1 graphic character set. The G0 and G1 graphic character sets may be identified by the use of the Registration Numbers from the ISO International register of coded character sets to be used with escape sequences.

When these registration numbers are used this part of ISO/IEC 8859 shall be identified by the following pair of registration numbers:

- G0 graphic character set ISO-IR 6
- G1 graphic character set ISO-IR 226

Annex A (informative)

Coverage of languages by parts 1 to 10 and 13 to 16 of ISO/IEC 8859

A.1 Languages of European origin written in Latin script

The following parts 1–16 of ISO/IEC 8859 specify coded character sets which comprise various different selections of characters based on the Latin alphabet. These sets are identified by the numbers 1 to 10 as shown.

ISO/IEC 8859-1 Latin alphabet No. 1
 ISO/IEC 8859-2 Latin alphabet No. 2
 ISO/IEC 8859-3 Latin alphabet No. 3

ISO/IEC 8859-4 Latin alphabet No. 4
 ISO/IEC 8859-9 Latin alphabet No. 5
 ISO/IEC 8859-10 Latin alphabet No. 6
 ISO/IEC 8859-13 Latin alphabet No. 7 (Baltic Rim)
 ISO/IEC 8859-14 Latin alphabet No. 8 (Celtic)
 ISO/IEC 8859-15 Latin alphabet No. 9
 ISO/IEC 8859-16 Latin alphabet No. 10

The following official and regional languages written in Europe are known to be covered by the Latin alphabets 1–10 as indicated by number in table A.1:

Table A.1 – Language coverage

| Language | Covered by alphabet(s) | Language | Covered by alphabet(s) |
|-----------------------------------|------------------------|-----------------------------------|------------------------|
| Albanian | 1 2 5 8 9 10 | Irish Gaelic (old orthography) | 8 |
| Basque | 1 5 8 9 | Italian | 1 3 5 8 9 10 |
| Breton | 1 5 8 9 | Latin | 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 |
| Catalan | 1 5 8 9 | Latvian | 4 7 |
| Cornish | 1 5 8 | Lithuanian | 4 6 7 |
| Croatian | 2 10 | Luxemburgish | 1 5 8 9 |
| Czech | 2 | Maltese | 3 |
| Danish | 1 4 5 6 8 9 | Manx Gaelic | 8 |
| Dutch | 1 5 9 | Norwegian | 1 4 5 6 7 8 9 |
| English | 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 | Polish | 2 7 10 |
| Esperanto | 3 | Portuguese | 1 3 5 8 9 |
| Estonian | 4 6 7 9 | Rhaeto-Romanic | 1 5 8 9 |
| Faroese | 1 6 9 | Romanian | (2) 10 |
| Finnish | (1) 4 (5) 6 7 (8) 9 10 | Sámi | 4 6 |
| French | (1) (3) (5) (8) 9 10 | Scottish Gaelic | 1 5 8 9 |
| Frisian | 1 5 9 | Slovak | 2 |
| Galician | 1 5 8 9 | Slovenian | 2 4 6 10 |
| German | 1 2 3 4 5 6 8 9 10 | Sorbian | 2 |
| Greenlandic | 1 4 5 6 8 9 | Spanish | 1 5 8 9 |
| Hungarian | 2 10 | Swedish | 1 4 5 6 8 9 |
| Icelandic | 1 6 9 | Turkish | (3) 5 |
| Irish Gaelic (new orthography) | 1 5 6 8 9 10 | Welsh | 8 |

NOTES

1 The list of languages in table A.1 is not exhaustive.

2 For writing French three characters (Œ, œ, Ÿ), not covered in parts 1, 3, 9, and 14, are included in parts 15 and 16. For writing Finnish four characters (Š, š, Ž, ž), not covered in parts 1, 9, and 14, are included in parts 4, 10, 13, 15, and 16.

3 Use of Latin alphabet No. 2 for Romanian is deprecated.

4 The various Sámi languages use partly differing orthographies. The character sets in parts 4 and 10 cover the requirements of the Sámi languages most commonly used in Finland, Norway and Sweden. For the Skolt Sámi language used in Finland and Norway additional characters are needed. These are included in ISO-IR 158 and 197.

5 There are several official written languages outside Europe that are covered by Latin alphabet No. 1. Examples are Indonesian/Malay, Tagalog (Philippines), Swahili, Afrikaans.

6 Use of Latin alphabet No. 3 for Turkish is deprecated.

A.2 Languages written in non-Latin scripts

The following parts of ISO/IEC 8859 specify coded character sets which include characters from alphabets other than the Latin alphabet:

| | |
|----------------|-------------------------|
| ISO/IEC 8859-5 | Latin/Cyrillic alphabet |
| ISO/IEC 8859-6 | Latin/Arabic alphabet |
| ISO/IEC 8859-7 | Latin/Greek alphabet |
| ISO/IEC 8859-8 | Latin/Hebrew alphabet |
| CD 8859-11 | Latin/Thai alphabet |

The following official and regional languages are covered by these alphabets:

The Cyrillic characters included in part 5 cover Bulgarian, Byelorussian, (Slavic) Macedonian, Russian, Serbian, and Ukrainian (as written up to 1990, see also Scope of part 5).

The Arabic characters included in part 6 cover Arabic. The Greek characters included in part 7 cover Greek (*monotonikó* orthography). The Hebrew characters included in part 8 cover Hebrew. The Thai characters included in part 11 cover Thai.

Annex B
(informative)

Bibliography

ISO/IEC 6429: 1992, *Information technology – Control functions for coded character sets.*

ISO/IEC 10367: 1991, *Information technology – Standardized coded graphic character sets for use in 8-bit codes.*

ISO/IEC 10646-1: 1993, *Information technology – Universal Multiple-Octet Coded Character Set (UCS) - Part 1: Architecture and Basic Multilingual Plane.*

ISO International register of coded character sets to be used with escape sequences.

Source: Michael Everson

Titre: CD pour l'alphabet latin n° 10

Date: 1999-11-09

PAGE-TITRE

à fournir par l'ITTF

Contenu

| | Page |
|---|----------|
| Avant-propos | iii |
| Introduction | iv |
| 1 Domaine d'application | 1 |
| 2 Conformité | 1 |
| 3 Références normatives | 1 |
| 4 Définitions | 2 |
| 5 Notation, table de code et noms | 2 |
| 6 Caractéristiques du jeu de caractères codés | 3 |
| 7 Identification du jeu de caractères | 6 |
| Annexe A Langues couvertes par les parties 1 à 10 et 13 à 15 de l'ISO/CEI 8859 | 7 |
| Annexe B Bibliographie | 8 |

© ISO/CEI 1999

Droits de reproduction réservés. Sauf prescription différente, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

ISO/CEI Copyright Office • Case postale 56 • CH-1211 Genève 20 • Suisse

Imprimé en Suisse

Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) et la CEI (Commission électrotechnique internationale) constituent les organismes spécialisés en normalisation sur le plan mondial. Des organismes nationaux membres de l'ISO ou de la CEI participent au développement des normes internationales par l'entremise de comités techniques. Ces comités sont formés par les deux organisations pour agir dans des champs d'intérêt mutuel. En accord avec l'ISO et la CEI d'autres organismes internationaux, gouvernementaux et non gouvernementaux, prennent aussi part à ce travail.

Dans le domaine des technologies de l'information, l'ISO et la CEI ont établi un comité technique conjoint connu sous le nom de ISO/CEI JTC1. Des ébauches de normes internationales adoptées par le comité technique sont soumises aux organismes nationaux pour approbation. Afin d'être publiée, une norme internationale doit avoir obtenu au moins 75 % des votes des organismes nationaux.

La présente partie 15 de la norme internationale ISO/CEI 8859 a été préparée par le Comité technique conjoint ISO/CEI JTC1, *Technologies de l'information*, Sous-comité SC2, *Jeux de caractères et codage de l'information*.

L'ISO/CEI 8859 comprend les parties suivantes, sous le titre général *Technologies de l'information – jeux de caractères à huit bits codés sur un seul octet*:

- Partie 1: *Alphabet latin n° 1*
- Partie 2: *Alphabet latin n° 2*
- Partie 3: *Alphabet latin n° 3*
- Partie 4: *Alphabet latin n° 4*
- Partie 5: *Alphabet latin/cyrillique*
- Partie 6: *Alphabet latin/arabe*
- Partie 7: *Alphabet latin/grec*
- Partie 8: *Alphabet latin/hébreu*
- Partie 9: *Alphabet latin n° 5*
- Partie 10: *Alphabet latin n° 6*
- Partie 11: *Alphabet latin/thaï*
- Partie 12: *(non attribuée)*
- Partie 13: *Alphabet latin n° 7 (pourtour baltique)*
- Partie 14: *Alphabet latin n° 8 (celte)*
- Partie 15: *Alphabet latin n° 9*

Les annexes A et B de la présente partie de l'ISO/CEI 8859 sont données uniquement à titre d'information.

Introduction

L'ISO/CEI 8859 comprend plusieurs parties. Chaque partie décrit un jeu pouvant aller jusqu'à 191 caractères graphiques et leur représentation codée au moyen d'un seul octet de 8 bits. Chaque jeu est destiné à l'usage d'un groupe particulier de langues.

Technologies de l'information – Jeux de caractères à huit bits codés sur un seul octet

Partie 15 : Alphabet latin n° 10

1 Domaine d'application

La présente partie de l'ISO/CEI 8859 décrit un jeu de 191 caractères graphiques codés. Ce jeu est désigné sous le nom d'alphabet latin n° 10.

Ce jeu de caractères graphiques codés est destiné aux applications de traitement de données et de traitement de texte de même qu'aux échanges d'information.

Ce jeu comprend des caractères graphiques utilisés pour des applications générales dans des environnements de type bureautique au moins pour les langues suivantes :

albanais, allemand, anglais, croate, finnois, français, gaélique irlandais (nouvelle orthographe), hongrois, italien, latin, polonais, roumain, et slovène.

Ce jeu de caractères graphiques codés peut être considéré comme une version d'un code à huit bits en vertu de l'ISO/CEI 2022 ou de l'ISO/CEI 4873 au niveau 1.

La présente partie de l'ISO/CEI 8859 ne peut être utilisée conjointement avec d'autres parties de l'ISO/CEI 8859. Si l'on veut utiliser ensemble, au moyen des techniques d'extension de codes, des jeux de caractères codés appartenant à plus d'une partie, les jeux de caractères codés de l'ISO/CEI 10367 devraient plutôt être utilisés dans le cadre d'une version de l'ISO/CEI 4873 aux niveaux 2 ou 3.

Les caractères codés de ce jeu peuvent être utilisés conjointement avec des fonctions de commandes choisies parmi celles de l'ISO/CEI 6429. Toutefois, l'on ne peut utiliser les fonctions de commande pour créer des symboles graphiques composites à partir de la superposition de deux caractères graphiques ou plus (voir l'article 6).

NOTE – La norme ISO/CEI 8859 n'est pas destinée à un usage télématique prescrit par l'UIT-T. Si l'on doit transférer de l'information codée selon l'ISO/CEI 8859 à de tels services, cette information devra être conforme aux prescriptions de ces services au point d'accès.

2 Conformité

2.1 Conformité des échanges d'information

Un élément de données à caractères codés (élément-de-données-CC) inclus dans de l'information destinée à être échangée est conforme à la présente partie de l'ISO/CEI 8859 si toutes les représentations codées des caractères graphiques à l'intérieur de cet élément-de-données-CC sont conformes aux prescriptions de l'article 6.

2.2 Conformité d'un dispositif

Un dispositif est conforme à la présente partie de l'ISO/CEI 8859 s'il est conforme aux prescriptions en 2.2.1, et à celles en 2.2.2 ou en 2.2.3 ou des deux. Une déclaration de conformité doit identifier le document qui contient la description visée en 2.2.1.

2.2.1 Description du dispositif

Un dispositif conforme à la présente partie de l'ISO/CEI 8859 doit faire l'objet d'une description qui identifie les moyens par lesquels l'utilisateur peut présenter des caractères au dispositif, ou par lesquels il peut les reconnaître quand ils lui sont présentés, tel que cela est prescrit respectivement en 2.2.2 et en 2.2.3.

2.2.2 Dispositifs émetteurs

Un dispositif émetteur doit permettre à son utilisateur de présenter toute séquence de caractères parmi ceux qui sont décrits à l'article 6, et doit être capable de transmettre leur représentation codée à l'intérieur d'un élément-de-données-CC.

2.2.3 Dispositifs récepteurs

Un dispositif récepteur doit être capable de recevoir et d'interpréter toute représentation codée des caractères à l'intérieur d'un élément-de-données-CC conforme à l'article 6, et doit restituer les caractères correspondants à son utilisateur d'une manière telle que ce dernier puisse les identifier parmi ceux qui y sont décrits, et d'une manière telle qu'il puisse aussi les distinguer les uns des autres.

3 Références normatives

Les normes suivantes contiennent des dispositions qui, par suite de la référence qui y est faite, constituent des dispositions valables pour la présente partie de l'ISO/CEI 8859. Au moment de la publication, les éditions indiquées étaient en vigueur. Toute norme est sujette à révision et les parties prenantes aux accords fondés sur la présente partie de l'ISO/CEI 8859 sont invitées à rechercher la possibilité d'appliquer les éditions les plus récentes des normes indiquées ci-après. Les membres de la CEI et de l'ISO tiennent à jour le registre des normes internationales en vigueur à un moment donné.

ISO/CEI 2022: 1994, *Technologies de l'information – Structure d'un code de caractères et techniques d'extension de code.*

ISO/CEI 4873: 1991, *Technologies de l'information – Code à 8 bits pour l'échange d'information – Structure et règles d'implantation.*

ISO/CEI 8824-1: 1995 *Technologies de l'information – Notation de syntaxe abstraite numéro un (ASN.1) : Spécification de la notation de base*

4 Définitions

Dans le cadre de cette partie de l'ISO/CEI 8859, les définitions suivantes s'appliquent :

4.1 caractère : un membre d'un ensemble d'éléments utilisés pour l'organisation, la commande ou la représentation de données. (en : 4.3)

4.2 caractère graphique : un caractère, autre qu'une fonction de commande, qui comporte une représentation visuelle normalement manuscrite, imprimée ou affichée, et dont la représentation codée consiste en une ou plusieurs combinaisons binaires. (en : 4.7)

NOTE – Dans l'ISO/CEI 8859 une seule combinaison binaire représente chaque caractère.

4.3 combinaison binaire : une série de bits utilisée pour la représentation de caractères. (en : 4.1)

4.4 élément de données à caractères codés (élément-de-données-CC) : un élément d'information à échanger consistant en une séquence de représentations codées de caractères, en accord avec une ou plusieurs normes de jeux de caractères codés dûment identifiées. (en : 4.6)

4.5 jeu de caractères codés ; code : un ensemble de règles non-ambiguës qui établissent

un jeu de caractères et la relation bi-univoque entre les caractères du jeu et leur combinaison binaire. (en : 4.5)

4.6 octet : une chaîne binaire considérée comme unité. (en : 4.2)

4.7 position : une partie d'une table de code identifiée par les coordonnées de sa rangée et de sa colonne. (en : 4.9)

4.8 symbole graphique : une représentation visuelle d'un caractère graphique ou d'une fonction de commande. (en : 4.8)

4.9 table de code : une table montrant les caractères attribués à chaque combinaison binaire dans un code. (en : 4.4)

5 Notation, table de code et noms

5.1 Notation

Les bits des combinaisons binaires du code à 8 bits sont identifiés par b_8 , b_7 , b_6 , b_5 , b_4 , b_3 , b_2 , et b_1 , où b_8 est le bit le plus significatif, et b_1 est le bit le moins significatif.

Une combinaison binaire représente un nombre en notation binaire, interprété en attribuant un poids aux bits individuels de la manière suivante :

| Bit | b_8 | b_7 | b_6 | b_5 | b_4 | b_3 | b_2 | b_1 |
|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| Poids | 128 | 64 | 32 | 16 | 8 | 4 | 2 | 1 |

En utilisant ces poids, les combinaisons sont notées sous la forme xx/yy , où xx et yy sont des nombres compris entre 00 et 15. La correspondance entre la notation de forme xx/yy et une combinaison binaire b_8 à b_1 s'établit comme suit :

- xx est le nombre représenté par b_8 , b_7 , b_6 et b_5 où ces bits ont comme poids respectif 8, 4, 2 et 1.
- yy est le nombre représenté par b_4 , b_3 , b_2 et b_1 où ces bits ont comme poids respectif 8, 4, 2 et 1.

L'on identifie aussi les combinaisons binaires sous la forme hk , où h et k sont des nombres compris entre 0 et F en notation hexadécimale ; h et k représentent respectivement les mêmes nombres que xx et yy décrits précédemment.

5.2 Présentation de la table de code

La table d'un code à 8 bits comprend 256 positions arrangées en 16 colonnes et en 16 rangées. Les colonnes et les rangées sont numérotées de 00 à 15. En notation hexadécimale, les colonnes et les

rangées sont numérotées de 0 à F.

L'on utilise la notation xx/yy pour noter les positions de la table de code ; dans ce cas, xx représente le numéro de la colonne et yy le numéro de la rangée. Selon cette notation, la colonne et la ligne sont indiquées respectivement au-dessus et sur le côté gauche de la table. L'on utilise aussi une autre notation, sous forme hk, pour noter les mêmes positions ; dans ce cas, h représente le numéro de la colonne et k le numéro de la rangée en notation hexadécimale. Selon cette deuxième notation, la colonne et la ligne sont alors indiquées respectivement en-dessous et sur le côté droit de la table.

Les positions de la table de code correspondent de manière bi-univoque avec les combinaisons binaires du code. La notation d'une position de la table de code, qu'elle soit de forme xx/yy ou de forme hk, est la même que celle de la combinaison binaire correspondante.

5.3 Les noms et leur signification

La présente partie de l'ISO/CEI 8859 attribue un nom unique et un identifiant unique à chaque caractère graphique. Ces noms et ces identifiants sont tirés de l'ISO/CEI 10646-1 (F). La présente partie de l'ISO/CEI 8859 définit aussi un acronyme pour les caractères ESPACE, ESPACE INSÉCABLE et TRAIT D'UNION VIRTUEL. Pour les acronymes, seules les lettres majuscules latines de A à Z sont utilisées. Ces acronymes devront être retenus dans toutes les traductions du texte.

Sauf pour les caractères ESPACE (SP), ESPACE INSÉCABLE (NBSP) et TRAIT D'UNION VIRTUEL (SHY), la présente partie de l'ISO/CEI 8859 ne définit ni ne restreint la signification d'aucun caractère graphique.

La présente partie de l'ISO/CEI 8859 présente un symbole graphique pour chaque caractère graphique. La position correspondante de la table de code montre ce symbole. Toutefois, ni la présente partie, ni aucune des autres parties de l'ISO/CEI 8859 ne prescrit un style ou une police de caractères particuliers pour la présentation des caractères graphiques. L'annexe B de l'ISO/CEI 10367 donne de plus amples informations à ce propos.

5.3.1 ESPACE (SP)

Un caractère graphique dont la représentation visuelle consiste en l'absence de symbole graphique.

5.3.2 ESPACE INSÉCABLE (NBSP)

Un caractère graphique dont la représentation visuelle consiste en l'absence de symbole graphique, et que l'on utilise pour éviter que deux portions de texte soit séparées par un changement de ligne.

5.3.3 TRAIT D'UNION VIRTUEL (SHY)

Un caractère graphique dont la représentation visuelle est identique ou similaire à celle du TRAIT D'UNION, et que l'on utilise lorsque il est établi qu'une coupure de mot peut survenir en fin de ligne.

6 Caractéristiques du jeu de caractères

La présente partie de l'ISO/CEI 8859 associe un caractère à chacune de 191 combinaisons binaires de la table de code (table 2). Aucun de ces caractères n'est un caractère combinatoire.

NOTE – Les caractères combinatoires sont décrits au sous-paragraphe 6.3.3 de l'ISO/CEI 2022:1994.

Les fonctions de commande, telles que l'ESPACE ARRIÈRE ou le RETOUR DE CHARIOT, ne doivent pas être utilisées pour créer des symboles graphiques composites, qui sont des symboles fabriqués à partir de la représentation graphique de deux caractères ou plus.

6.1 Caractères du jeu et leur représentation graphique

Voir la table 1.

Table 1 – Jeu de caractères, représentation codée

| Combinaison binaire | Hexa | Identifiant | Nom du caractère |
|---------------------|------|-------------|---|
| 02/00 | 20 | U+0020 | ESPACE |
| 02/01 | 21 | U+0021 | POINT D'EXCLAMATION |
| 02/02 | 22 | U+0022 | GUILLEMET ANGLAIS |
| 02/03 | 23 | U+0023 | DIÈSE-SYMBOLE NUMÉRO (croisillon) |
| 02/04 | 24 | U+0024 | SYMBOLE DOLLAR |
| 02/05 | 25 | U+0025 | SYMBOLE POUR CENT |
| 02/06 | 26 | U+0026 | PERLUÈTE (esperluète, esperluette) |
| 02/07 | 27 | U+0027 | APOSTROPHE |
| 02/08 | 28 | U+0028 | PARENTHÈSE GAUCHE |
| 02/09 | 29 | U+0029 | PARENTHÈSE DROITE |
| 02/10 | 2A | U+002A | ASTÉRISQUE |
| 02/11 | 2B | U+002B | SIGNE PLUS |
| 02/12 | 2C | U+002C | VIRGULE |
| 02/13 | 2D | U+002D | TIRET-TRAIT D'UNION-SIGNE MOINS |
| 02/14 | 2E | U+002E | POINT |
| 02/15 | 2F | U+002F | BARRE OBLIQUE (cotice) |
| 03/00 | 30 | U+0030 | CHIFFRE ZÉRO |
| 03/01 | 31 | U+0031 | CHIFFRE UN |
| 03/02 | 32 | U+0032 | CHIFFRE DEUX |
| 03/03 | 33 | U+0033 | CHIFFRE TROIS |
| 03/04 | 34 | U+0034 | CHIFFRE QUATRE |
| 03/05 | 35 | U+0035 | CHIFFRE CINQ |
| 03/06 | 36 | U+0036 | CHIFFRE SIX |
| 03/07 | 37 | U+0037 | CHIFFRE SEPT |
| 03/08 | 38 | U+0038 | CHIFFRE HUIT |
| 03/09 | 39 | U+0039 | CHIFFRE NEUF |
| 03/10 | 3A | U+003A | DEUX-POINTS |
| 03/11 | 3B | U+003B | POINT-VIRGULE |
| 03/12 | 3C | U+003C | SIGNE INFÉRIEUR À |
| 03/13 | 3D | U+003D | SIGNE ÉGAL À |
| 03/14 | 3E | U+003E | SIGNE SUPÉRIEUR À |
| 03/15 | 3F | U+003F | POINT D'INTERROGATION |
| 04/00 | 40 | U+0040 | ARROBE (à commercial, arobas, arobase, arrobas) |
| 04/01 | 41 | U+0041 | LETTRE MAJUSCULE LATINE A |
| 04/02 | 42 | U+0042 | LETTRE MAJUSCULE LATINE B |
| 04/03 | 43 | U+0043 | LETTRE MAJUSCULE LATINE C |
| 04/04 | 44 | U+0044 | LETTRE MAJUSCULE LATINE D |
| 04/05 | 45 | U+0045 | LETTRE MAJUSCULE LATINE E |
| 04/06 | 46 | U+0046 | LETTRE MAJUSCULE LATINE F |
| 04/07 | 47 | U+0047 | LETTRE MAJUSCULE LATINE G |
| 04/08 | 48 | U+0048 | LETTRE MAJUSCULE LATINE H |
| 04/09 | 49 | U+0049 | LETTRE MAJUSCULE LATINE I |
| 04/10 | 4A | U+004A | LETTRE MAJUSCULE LATINE J |
| 04/11 | 4B | U+004B | LETTRE MAJUSCULE LATINE K |
| 04/12 | 4C | U+004C | LETTRE MAJUSCULE LATINE L |
| 04/13 | 4D | U+004D | LETTRE MAJUSCULE LATINE M |
| 04/14 | 4E | U+004E | LETTRE MAJUSCULE LATINE N |
| 04/15 | 4F | U+004F | LETTRE MAJUSCULE LATINE O |
| 05/00 | 50 | U+0050 | LETTRE MAJUSCULE LATINE P |
| 05/01 | 51 | U+0051 | LETTRE MAJUSCULE LATINE Q |
| 05/02 | 52 | U+0052 | LETTRE MAJUSCULE LATINE R |
| 05/03 | 53 | U+0053 | LETTRE MAJUSCULE LATINE S |
| 05/04 | 54 | U+0054 | LETTRE MAJUSCULE LATINE T |
| 05/05 | 55 | U+0055 | LETTRE MAJUSCULE LATINE U |
| 05/06 | 56 | U+0056 | LETTRE MAJUSCULE LATINE V |
| 05/07 | 57 | U+0057 | LETTRE MAJUSCULE LATINE W |
| 05/08 | 58 | U+0058 | LETTRE MAJUSCULE LATINE X |
| 05/09 | 59 | U+0059 | LETTRE MAJUSCULE LATINE Y |
| 05/10 | 5A | U+005A | LETTRE MAJUSCULE LATINE Z |
| 05/11 | 5B | U+005B | CROCHET GAUCHE |
| 05/12 | 5C | U+005C | BARRE OBLIQUE INVERSÉE (contre-cotice) |
| 05/13 | 5D | U+005D | CROCHET DROIT |
| 05/14 | 5E | U+005E | ACCENT CIRCONFLEXE (avec chasse) |
| 05/15 | 5F | U+005F | TRAIT BAS |

Table 1 (suite)

| Combinaison binaire | Hexa | Identifiant | Nom du caractère |
|---------------------|------|-------------|---|
| 06/00 | 60 | U+0060 | ACCENT GRAVE (avec chasse) |
| 06/01 | 61 | U+0061 | LETTRE MINUSCULE LATINE A |
| 06/02 | 62 | U+0062 | LETTRE MINUSCULE LATINE B |
| 06/03 | 63 | U+0063 | LETTRE MINUSCULE LATINE C |
| 06/04 | 64 | U+0064 | LETTRE MINUSCULE LATINE D |
| 06/05 | 65 | U+0065 | LETTRE MINUSCULE LATINE E |
| 06/06 | 66 | U+0066 | LETTRE MINUSCULE LATINE F |
| 06/07 | 67 | U+0067 | LETTRE MINUSCULE LATINE G |
| 06/08 | 68 | U+0068 | LETTRE MINUSCULE LATINE H |
| 06/09 | 69 | U+0069 | LETTRE MINUSCULE LATINE I |
| 06/10 | 6A | U+006A | LETTRE MINUSCULE LATINE J |
| 06/11 | 6B | U+006B | LETTRE MINUSCULE LATINE K |
| 06/12 | 6C | U+006C | LETTRE MINUSCULE LATINE L |
| 06/13 | 6D | U+006D | LETTRE MINUSCULE LATINE M |
| 06/14 | 6E | U+006E | LETTRE MINUSCULE LATINE N |
| 06/15 | 6F | U+006F | LETTRE MINUSCULE LATINE O |
| 07/00 | 70 | U+0070 | LETTRE MINUSCULE LATINE P |
| 07/01 | 71 | U+0071 | LETTRE MINUSCULE LATINE Q |
| 07/02 | 72 | U+0072 | LETTRE MINUSCULE LATINE R |
| 07/03 | 73 | U+0073 | LETTRE MINUSCULE LATINE S |
| 07/04 | 74 | U+0074 | LETTRE MINUSCULE LATINE T |
| 07/05 | 75 | U+0075 | LETTRE MINUSCULE LATINE U |
| 07/06 | 76 | U+0076 | LETTRE MINUSCULE LATINE V |
| 07/07 | 77 | U+0077 | LETTRE MINUSCULE LATINE W |
| 07/08 | 78 | U+0078 | LETTRE MINUSCULE LATINE X |
| 07/09 | 79 | U+0079 | LETTRE MINUSCULE LATINE Y |
| 07/10 | 7A | U+007A | LETTRE MINUSCULE LATINE Z |
| 07/11 | 7B | U+007B | ACCOLADE GAUCHE |
| 07/12 | 7C | U+007C | BARRE VERTICALE |
| 07/13 | 7D | U+007D | ACCOLADE DROITE |
| 07/14 | 7E | U+007E | TILDE (avec chasse) |
| 10/00 | A0 | U+00A0 | ESPACE INSÉCABLE |
| 10/01 | A1 | U+0104 | LETTRE MAJUSCULE LATINE A OGONEK |
| 10/02 | A2 | U+0105 | LETTRE MINUSCULE LATINE A OGONEK |
| 10/03 | A3 | U+0141 | LETTRE MAJUSCULE LATINE L BARRÉ |
| 10/04 | A4 | U+20AC | SYMBOLE EURO |
| 10/05 | A5 | U+00AB | GUILLEMET-VIRGULE DOUBLE INFÉRIEUR |
| 10/06 | A6 | U+0160 | LETTRE MAJUSCULE LATINE S CARON |
| 10/07 | A7 | U+00A7 | PARAGRAPHE (alinéa) |
| 10/08 | A8 | U+0161 | LETTRE MINUSCULE LATINE S CARON |
| 10/09 | A9 | U+00A9 | SYMBOLE COPYRIGHT |
| 10/10 | AA | U+0218 | LETTRE MAJUSCULE LATINE S VIRGULE SOUSCRITE |
| 10/11 | AB | U+201E | GUILLEMET GAUCHE |
| 10/12 | AC | U+0179 | LETTRE MAJUSCULE LATINE Z ACCENT AIGU |
| 10/13 | AD | U+00AD | TRAIT D'UNION VIRTUEL (tiret conditionnel) |
| 10/14 | AE | U+017A | LETTRE MINUSCULE LATINE Z ACCENT AIGU |
| 10/15 | AF | U+017B | LETTRE MAJUSCULE LATINE Z POINT EN CHEF |
| 11/00 | B0 | U+00B0 | SYMBOLE DEGRÉ |
| 11/01 | B1 | U+00B1 | SYMBOLE PLUS-MOINS |
| 11/02 | B2 | U+010C | LETTRE MAJUSCULE LATINE C CARON |
| 11/03 | B3 | U+010D | LETTRE MINUSCULE LATINE L BARRÉ |
| 11/04 | B4 | U+017D | LETTRE MAJUSCULE LATINE Z CARON |
| 11/05 | B5 | U+201D | GUILLEMET-APOSTROPHE DOUBLE |
| 11/06 | B6 | U+00B6 | PIED DE MOUCHE (fin de paragraphe) |
| 11/07 | B7 | U+00B7 | POINT MÉDIAN (point central, point au milieu) |
| 11/08 | B8 | U+017E | LETTRE MINUSCULE LATINE Z CARON |
| 11/09 | B9 | U+010D | LETTRE MINUSCULE LATINE C CARON |
| 11/10 | BA | U+0219 | LETTRE MINUSCULE LATINE S VIRGULE SOUSCRITE |
| 11/11 | BB | U+00BB | GUILLEMET DROIT |
| 11/12 | BC | U+0152 | DIGRAMME SOUDÉ MAJUSCULE LATIN OE |
| 11/13 | BD | U+0153 | DIGRAMME SOUDÉ MINUSCULE LATIN OE |
| 11/14 | BE | U+0178 | LETTRE MAJUSCULE LATINE Y TRÉMA |
| 11/15 | BF | U+017C | LETTRE MINUSCULE LATINE Z POINT EN CHEF |

Table 1 (fin)

| Combinaison binaire | Hexa | Identifiant | Nom du caractère |
|---------------------|------|-------------|--|
| 12/00 | C0 | U+00C0 | LETTRE MAJUSCULE LATINE A ACCENT GRAVE |
| 12/01 | C1 | U+00C1 | LETTRE MAJUSCULE LATINE A ACCENT AIGU |
| 12/02 | C2 | U+00C2 | LETTRE MAJUSCULE LATINE A ACCENT CIRCONFLEXE |
| 12/03 | C3 | U+0102 | LETTRE MAJUSCULE LATINE A BRÈVE |
| 12/04 | C4 | U+00C4 | LETTRE MAJUSCULE LATINE A TRÉMA |
| 12/05 | C5 | U+0106 | LETTRE MAJUSCULE LATINE C ACCENT AIGU |
| 12/06 | C6 | U+00C6 | LETTRE MAJUSCULE LATINE AE |
| 12/07 | C7 | U+00C7 | LETTRE MAJUSCULE LATINE C CÉDILLE |
| 12/08 | C8 | U+00C8 | LETTRE MAJUSCULE LATINE E ACCENT GRAVE |
| 12/09 | C9 | U+00C9 | LETTRE MAJUSCULE LATINE E ACCENT AIGU |
| 12/10 | CA | U+00CA | LETTRE MAJUSCULE LATINE E ACCENT CIRCONFLEXE |
| 12/11 | CB | U+00CB | LETTRE MAJUSCULE LATINE E TRÉMA |
| 12/12 | CC | U+00CC | LETTRE MAJUSCULE LATINE I ACCENT GRAVE |
| 12/13 | CD | U+00CD | LETTRE MAJUSCULE LATINE I ACCENT AIGU |
| 12/14 | CE | U+00CE | LETTRE MAJUSCULE LATINE I ACCENT CIRCONFLEXE |
| 12/15 | CF | U+00CF | LETTRE MAJUSCULE LATINE I TRÉMA |
| 13/00 | D0 | U+0110 | LETTRE MAJUSCULE LATINE D BARRÉ |
| 13/01 | D1 | U+0143 | LETTRE MAJUSCULE LATINE N ACCENT AIGU |
| 13/02 | D2 | U+00D2 | LETTRE MAJUSCULE LATINE O ACCENT GRAVE |
| 13/03 | D3 | U+00D3 | LETTRE MAJUSCULE LATINE O ACCENT AIGU |
| 13/04 | D4 | U+00D4 | LETTRE MAJUSCULE LATINE O ACCENT CIRCONFLEXE |
| 13/05 | D5 | U+0150 | LETTRE MAJUSCULE LATINE O DOUBLE ACCENT AIGU |
| 13/06 | D6 | U+00D6 | LETTRE MAJUSCULE LATINE O TRÉMA |
| 13/07 | D7 | U+015A | LETTRE MAJUSCULE LATINE S ACCENT AIGU |
| 13/08 | D8 | U+0170 | LETTRE MAJUSCULE LATINE U DOUBLE ACCENT AIGU |
| 13/09 | D9 | U+00D9 | LETTRE MAJUSCULE LATINE U ACCENT GRAVE |
| 13/10 | DA | U+00DA | LETTRE MAJUSCULE LATINE U ACCENT AIGU |
| 13/11 | DB | U+00DB | LETTRE MAJUSCULE LATINE U ACCENT CIRCONFLEXE |
| 13/12 | DC | U+00DC | LETTRE MAJUSCULE LATINE U TRÉMA |
| 13/13 | DD | U+0118 | LETTRE MAJUSCULE LATINE E OGONEK |
| 13/14 | DE | U+021A | LETTRE MAJUSCULE LATINE T VIRGULE SOUSCRITE |
| 13/15 | DF | U+00DF | LETTRE MINUSCULE LATINE S DUR |
| 14/00 | E0 | U+00E0 | LETTRE MINUSCULE LATINE A ACCENT GRAVE |
| 14/01 | E1 | U+00E1 | LETTRE MINUSCULE LATINE A ACCENT AIGU |
| 14/02 | E2 | U+00E2 | LETTRE MINUSCULE LATINE A ACCENT CIRCONFLEXE |
| 14/03 | E3 | U+0103 | LETTRE MINUSCULE LATINE A BRÈVE |
| 14/04 | E4 | U+00E4 | LETTRE MINUSCULE LATINE A TRÉMA |
| 14/05 | E5 | U+0107 | LETTRE MINUSCULE LATINE C ACCENT AIGU |
| 14/06 | E6 | U+00E6 | LETTRE MINUSCULE LATINE AE |
| 14/07 | E7 | U+00E7 | LETTRE MINUSCULE LATINE C CÉDILLE |
| 14/08 | E8 | U+00E8 | LETTRE MINUSCULE LATINE E ACCENT GRAVE |
| 14/09 | E9 | U+00E9 | LETTRE MINUSCULE LATINE E ACCENT AIGU |
| 14/10 | EA | U+00EA | LETTRE MINUSCULE LATINE E ACCENT CIRCONFLEXE |
| 14/11 | EB | U+00EB | LETTRE MINUSCULE LATINE E TRÉMA |
| 14/12 | EC | U+00EC | LETTRE MINUSCULE LATINE I ACCENT GRAVE |
| 14/13 | ED | U+00ED | LETTRE MINUSCULE LATINE I ACCENT AIGU |
| 14/14 | EE | U+00EE | LETTRE MINUSCULE LATINE I ACCENT CIRCONFLEXE |
| 14/15 | EF | U+00EF | LETTRE MINUSCULE LATINE I TRÉMA |
| 15/00 | F0 | U+0111 | LETTRE MINUSCULE LATINE D BARRÉ |
| 15/01 | F1 | U+0144 | LETTRE MINUSCULE LATINE N ACCENT AIGU |
| 15/02 | F2 | U+00F2 | LETTRE MINUSCULE LATINE O ACCENT GRAVE |
| 15/03 | F3 | U+00F3 | LETTRE MINUSCULE LATINE O ACCENT AIGU |
| 15/04 | F4 | U+00F4 | LETTRE MINUSCULE LATINE O ACCENT CIRCONFLEXE |
| 15/05 | F5 | U+0151 | LETTRE MINUSCULE LATINE O DOUBLE ACCENT AIGU |
| 15/06 | F6 | U+00F6 | LETTRE MINUSCULE LATINE O TRÉMA |
| 15/07 | F7 | U+015B | LETTRE MINUSCULE LATINE S ACCENT AIGU |
| 15/08 | F8 | U+0171 | LETTRE MINUSCULE LATINE U DOUBLE ACCENT AIGU |
| 15/09 | F9 | U+00F9 | LETTRE MINUSCULE LATINE U ACCENT GRAVE |
| 15/10 | FA | U+00FA | LETTRE MINUSCULE LATINE U ACCENT AIGU |
| 15/11 | FB | U+00FB | LETTRE MINUSCULE LATINE U ACCENT CIRCONFLEXE |
| 15/12 | FC | U+00FC | LETTRE MINUSCULE LATINE U TRÉMA |
| 15/13 | FD | U+0119 | LETTRE MINUSCULE LATINE E OGONEK |
| 15/14 | FE | U+021B | LETTRE MINUSCULE LATINE T VIRGULE SOUSCRITE |
| 15/15 | FF | U+00FF | LETTRE MINUSCULE LATINE Y TRÉMA |

6.2 Table de code

Pour chaque caractère du jeu, la table de code (table 2) montre un symbole graphique à la position de la table de code correspondant à la combinaison binaire précisée à la table 1.

Les positions ombrées dans la table de code correspondent aux combinaisons binaires ne représentant pas de caractères graphiques. Leur usage n'appartient pas au champ d'application de l'ISO/CEI 8859; cet usage est prescrit dans d'autres normes internationales, comme par exemple dans l'ISO/CEI 6429.

Table 2 – Table de code de l'alphabet latin n° 10

| | | | | b ₈ | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | | |
|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|------|----|----|----|----|------|---|
| | | | | b ₇ | 0 | 0 | 0 | 0 | 1 | 1 | 1 | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 1 | 1 | 1 | 1 | |
| | | | | b ₆ | 0 | 0 | 1 | 1 | 0 | 0 | 1 | 1 | 0 | 0 | 1 | 1 | 0 | 0 | 1 | 1 | |
| | | | | b ₅ | 0 | 1 | 0 | 1 | 0 | 1 | 0 | 1 | 0 | 1 | 0 | 1 | 0 | 1 | 0 | 1 | |
| | | | | | 00 | 01 | 02 | 03 | 04 | 05 | 06 | 07 | 08 | 09 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | |
| b ₄ | b ₃ | b ₂ | b ₁ | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 0 | 0 | 0 | 0 | 00 | | | SP | 0 | @ | P | ` | p | | | NBSP | ° | À | Ð | à | □ | 0 |
| 0 | 0 | 0 | 1 | 01 | | | ! | 1 | A | Q | a | q | | | À | ± | Á | Ñ | á | ñ | 1 |
| 0 | 0 | 1 | 0 | 02 | | | " | 2 | B | R | b | r | | | ą | č | Â | Ò | â | ò | 2 |
| 0 | 0 | 1 | 1 | 03 | | | # | 3 | C | S | c | s | | | Ł | ł | Ă | Ó | ă | ó | 3 |
| 0 | 1 | 0 | 0 | 04 | | | \$ | 4 | D | T | d | t | | | € | ž | Ä | Ô | ä | ô | 4 |
| 0 | 1 | 0 | 1 | 05 | | | % | 5 | E | U | e | u | | | „ | ” | Ć | Œ | ć | ő | 5 |
| 0 | 1 | 1 | 0 | 06 | | | ξ | 6 | F | V | f | v | | | Š | ŋ | Æ | Ö | æ | ö | 6 |
| 0 | 1 | 1 | 1 | 07 | | | ' | 7 | G | W | g | w | | | š | · | Ç | Ś | ç | ś | 7 |
| 1 | 0 | 0 | 0 | 08 | | | (| 8 | H | X | h | x | | | š | ž | È | Ů | è | ů | 8 |
| 1 | 0 | 0 | 1 | 09 | | |) | 9 | I | Y | i | y | | | © | č | É | Ù | é | ù | 9 |
| 1 | 0 | 1 | 0 | 10 | | | * | : | J | Z | j | z | | | Ş | ş | Ê | Ú | ê | ú | A |
| 1 | 0 | 1 | 1 | 11 | | | + | ; | K | [| k | { | | | « | » | Ë | Û | ë | û | B |
| 1 | 1 | 0 | 0 | 12 | | | , | < | L | \ | l | | | | Ž | Œ | Ï | Ü | ï | ü | C |
| 1 | 1 | 0 | 1 | 13 | | | - | = | M |] | m | } | | | SHY | œ | Í | Ě | í | ě | D |
| 1 | 1 | 1 | 0 | 14 | | | . | > | N | ^ | n | ~ | | | ž | ÿ | Î | Ť | î | ť | E |
| 1 | 1 | 1 | 1 | 15 | | | / | ? | O | _ | o | ~ | | | Ž | ž | Ï | ß | ï | ÿ | F |
| | | | | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | A | B | C | D | E | F | hexa | |

7 Identification du jeu de caractères

7.1 Identification selon l'ISO/CEI 2022 et l'ISO/CEI 4873

Les caractères graphiques de la présente partie de l'ISO/CEI 8859 constituent un seul jeu de caractère. Toutefois, en accord avec l'ISO/CEI 2022 et avec l'ISO/CEI 4873 la table de code de la présente partie de l'ISO/CEI 8859 peut être considérée comme étant formée des composantes suivantes :

- Le caractère ESPACE représenté par la combinaison binaire 02/00;
- un jeu G0 de 94 caractères graphiques représenté par les combinaisons binaires de 02/01 à 07/14;
- un jeu G1 de 96 caractères graphiques représenté par les combinaisons binaires de 10/00 à 15/15.

Quand l'on utilise les méthodes d'identification de l'ISO/CEI 2022 ou de l'ISO/CEI 4873, la présente partie de l'ISO/CEI 8859 doit être représentée par la paire suivante de fonctions de désignation :

| | | |
|------|-------|-------------------|
| GZD4 | 04/02 | (ESC 02/08 04/02) |
| G1D6 | 06/02 | (ESC 02/13 06/02) |

NOTE – Les séquences d'échappement figurent entre parenthèses.

7.2 Identification selon l'ISO/CEI 8824-1 (ASN.1)

Selon la terminologie de l'ISO/CEI 8824-1, le jeu de caractères de la présente partie de l'ISO/CEI 8859 et les représentations codées correspondantes sont des concepts distincts, et on les désigne sous les vocables respectifs de « syntaxe abstraite des caractères » et de « syntaxe de transfert des caractères ».

Quand l'on utilise les méthodes d'identification de l'ISO/CEI 8824-1, la présente partie de l'ISO/CEI 8859 doit être représentée par les identifiants d'objets suivants :

- pour le jeu de caractères :
{ iso standard 8859 16 abstract-syntax (1) }
- pour les représentations codées :
{ iso standard 8859 16 transfer-syntax (0) }

Les descriptions correspondantes des objets doivent être :

- pour le jeu de caractères :
"ISO 8859 part 16 repertoire"
- pour les représentations codées :
"ISO 8859 part 16 code"

7.3 Identification selon le registre international des jeux de caractères de l'ISO à utiliser avec séquences d'échappement

Selon 7.1, le jeu de caractères de la présente partie de l'ISO/CEI 8859 peut être considéré comme un tout composé du caractère ESPACE, d'un jeu G0 de 94 caractères graphiques et d'un jeu G1 de 96 caractères graphiques. Les jeux de caractères graphiques G0 et G1 peuvent être identifiés par les numéros d'enregistrement qui leur sont attribués dans le registre international des jeux de caractères de l'ISO à utiliser avec des séquences d'échappement.

Quand l'on utilise ces numéros d'enregistrement, la présente partie de l'ISO/CEI 8859 doit être identifiée par la paire suivante de numéros d'enregistrement :

- le jeu G0 de caractères graphiques ISO-IR 6
- le jeu G1 de caractères graphiques ISO-IR 226

Annexe A (informative)

Langues couvertes par les parties 1 à 10 et 13 à 16 de l'ISO/CEI 8859

A.1 Langues d'origine européenne utilisant l'écriture latine

Les parties suivantes (numérotées 1 à 16) de l'ISO/CEI 8859 prescrivent des jeux de caractères qui comprennent divers choix de caractères basés sur l'alphabet latin. Ces jeux sont connus comme les alphabets latins numérotés de 1 à 10.

| | |
|----------------|---------------------|
| ISO/CEI 8859-1 | Alphabet latin n° 1 |
| ISO/CEI 8859-2 | Alphabet latin n° 2 |
| ISO/CEI 8859-3 | Alphabet latin n° 3 |
| ISO/CEI 8859-4 | Alphabet latin n° 4 |

| | |
|-----------------|---|
| ISO/CEI 8859-9 | Alphabet latin n° 5 |
| ISO/CEI 8859-10 | Alphabet latin n° 6 |
| ISO/CEI 8859-13 | Alphabet latin n° 7 (pourtour baltique) |
| ISO/CEI 8859-14 | Alphabet latin n° 8 (celte) |
| ISO/CEI 8859-15 | Alphabet latin n° 9 |
| ISO/CEI 8859-16 | Alphabet latin n° 10 |

La table A.1 indique, à l'aide de ces numéros d'alphabets latins, la couverture des langues officielles et régionales d'Europe.

Table A.1 – Couverture linguistique

| Langue | Couverte(s) par l'alphabet n° | Langue | Couverte(s) par l'alphabet n° |
|--|-------------------------------|----------------|-------------------------------|
| albanais | 1 2 5 8 9 10 | gallois | 8 |
| allemand | 1 2 3 4 5 6 8 9 10 | groenlandais | 1 4 5 6 8 9 |
| anglais | 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 | hongrois | 2 10 |
| basque | 1 5 8 9 | islandais | 1 6 9 |
| breton | 1 5 8 9 | italien | 1 3 5 8 9 10 |
| catalan | 1 5 8 9 | lapon (same) | 4 6 |
| cornique | 1 5 8 | latin | 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 |
| croate | 2 10 | letton | 4 7 |
| danois | 1 4 5 6 8 9 | lithuanien | 4 6 7 |
| espagnol | 1 5 8 9 | luxembourgeois | 1 5 8 9 |
| espéranto | 3 | maltais | 3 |
| estonien | 4 6 7 9 | néerlandais | 1 5 9 |
| féroïen | 1 6 9 | norvégien | 1 4 5 6 7 8 9 |
| finnois | (1) 4 (5) 6 7 (8) 9 10 | polonais | 2 7 10 |
| français | (1) (3) (5) (8) 9 10 | portugais | 1 3 5 8 9 |
| frison | 1 5 9 | romanche | 1 5 8 9 |
| gaélique de l'Île de Man | 1 5 8 | roumain | (2) 10 |
| gaélique écossais | 1 5 8 9 | slovaque | 2 |
| gaélique irlandais (ancienne orthographe) | 8 | slovène | 2 4 6 10 |
| gaélique irlandais (nouvelle orthographe) | 1 5 6 8 9 10 | sorbe | 2 |
| galicien | 1 5 8 9 | suédois | 1 4 5 6 8 9 |
| | | tchèque | 2 |
| | | turc | (3) 5 |

NOTES

1 La liste des langues de la table A.1 n'est pas exhaustive. Elle se limite aux langues incluses dans le domaine d'application de chaque partie de l'ISO/CEI 8859.

2. Pour l'écriture du français, trois caractères (Œ, œ, Ÿ), ne sont pas couverts dans les parties 1, 3, 9 et 14, mais sont inclus dans les parties 15 et 16. Pour l'écriture du finnois, quatre caractères (Š, š, Ž, ž), ne sont pas couverts dans les parties 1, 9, et 14, mais sont inclus dans les parties 4, 10, 13, 15, et 16.

3 L'usage de l'alphabet latin n° 2 pour le roumain est déconseillé.

4 Les langues lapponnes (sames) utilisent différentes

orthographe. Les jeux de caractères des parties 4 et 10 couvrent les besoins des langues lapponnes les plus fréquemment employées en Finlande, en Norvège et en Suède. Pour la langue laponne skolt employée en Finlande et en Norvège, d'autres caractères sont requis. Ils sont inclus dans les jeux de caractères ISO-IR 158 et 197 du registre ISO 2375.

5 Quelques langues officielles écrites hors d'Europe sont couvertes par l'alphabet latin n° 1, comme par exemple l'indonésien/malais, le tagal (Philippines), le swahili et l'afrikaans.

6 L'usage de l'alphabet latin n° 3 pour le turc est déconseillé.

A.2 Langues écrites avec d'autres systèmes d'écriture

Les parties suivantes de l'ISO/CEI 8859 prescrivent des jeux de caractères codés qui comprennent des caractères non inclus dans l'écriture latine :

| | |
|----------------|---------------------------|
| ISO/CEI 8859-5 | Alphabet latin/cyrillique |
| ISO/CEI 8859-6 | Alphabet latin/arabe |
| ISO/CEI 8859-7 | Alphabet latin/grec |
| ISO/CEI 8859-8 | Alphabet latin/hébreu |
| CD 8859-11 | Alphabet latin/thaï |

Ces alphabets couvrent les langues officielles et régionales suivantes :

Les caractères cyrilliques de la partie 5 couvrent le bulgare, le biélorusse, le macédonien (slave), le russe, le serbe et l'ukrainien (jusqu'à 1990, voir aussi le domaine d'application de la partie 5).

Les caractères arabes de la partie 6 couvrent l'arabe. Les caractères grecs de la partie 7 couvrent le grec (orthographe monotonique). Les caractères hébraïques de la partie 8 couvrent l'hébreu. Les caractères siamois de la partie 11 couvrent le thaï.

Annexe B
(informative)

Bibliographie

ISO/CEI 6429: 1992 *Technologies de l'information – Fonctions de commande pour les jeux de caractères.*

ISO/CEI 10367: 1991 *Technologies de l'information – Jeux de caractères normalisés pour utilisation dans des codes à 8 bits.*

ISO/CEI 10646-1: 1993 *Technologies de l'information – Jeu universel de caractères codés sur plusieurs octets (JUC) – partie 1: Architecture et plan multilingue de base.*

Registre international des jeux de caractères de l'ISO utilisés avec séquences d'échappement.